

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 37 (2010)
Heft: 145

Artikel: La tsanthon dou galé furi
Autor: Bielmann, Max / Lattion, Guy
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-245616>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

▶ **LA TSANTHON DOU GALÉ FURI**

Paroles et musique Max Bielmann, harm. Guy Lattion

*L'érba krèthrè chu lè j'intsôtenâdzo
 È lè patyi, dyora cheron hyori.
 Vatsè, modzon, van tyithâ lè
 j'èthrâbyo
 Le mi dè mé vin tyirâ : fô poyi.*

*Redzingon
 Tsantâdè-vê, pititè mayintsètè,
 Tsantâdè-vê, po le galé furi.
 La nê ch'in va, è dyora lè hyotsètè,*

*Rètouârnèron tot' ou pi di vani.
 Lè j'armayi rèmoujon a lou trintsâbyo
 Ou bi tropi, i j'intsan dè d'amon.*

*Ch'in van dzoyà, tot' amon pê lè
 tsâbyo,
 Ayôbon dza, van tyithâ la méjon.*

*Te prêyèri, Goton,
 po dzin è bithè,*

*Te moujèri a hou
 ke chon poyi;*

*I pou bayi, te châ,
 kotyè rèbrito;*

*Pèr lé d'amon, la
 nê pou rèvinyi.*

Montée à l'alpage,
 Fête des Vignerons
 de 1927. Nestlé, 1954.

L'herbe grandira sur les alpages
 Et les pâturages, bientôt seront fleuris
 Vaches, génisses, vont quitter les
 étables
 Le mois de mai vient crier : il faut alper.

Refrain
 Chantez donc, petites chanteuses de mai,
 Chantez donc pour le joli printemps.
 La neige s'en va, et bientôt les
 clochettes,
 Retourneront tout au pied des rochers.
 Les armaillis repensent à leur cuisine
 Aux beaux troupeaux, aux alpages
 supérieurs
 S'en vont joyeux, tout en haut par les
 pentes
 Appellent déjà, vont quitter la maison.

Tu prieras, Marguerite, pour gens
 et bêtes,
 Tu penseras à
 ceux qui sont à
 l'alpage;
 Il peut y avoir, tu
 sais, quelques
 retours de froid
 Par là-haut, la
 neige peut revenir.

